

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 295

[C — 2009/31016]

11 DECEMBRE 2008. — Règlement contenant l'ajustement du budget général des dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2008 (1)

Article 1<sup>er</sup>. Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Conformément au tableau annexé au présent règlement, les crédits inscrits au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008 sont ajustés comme suit :

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 295

[C — 2009/31016]

11 DECEMBER 2008. — Verordening houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2008 (1)

Artikel 1. Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Overeenkomstig de tabel gevoegd bij deze verordening, worden de in de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008 ingeschreven kredieten als volgt aangepast :

En milliers d'euros	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	In duizenden euro
Crédits non dissociés :			Niet-gesplitste kredieten :
Initial	115.621	115.621	Initieel
Ajustement	0	0	Aanpassing
Ajusté	115.621	115.621	Aangepast

Art. 3. Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

Art. 3. Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

TABLEAU

TABEL

In duizenden euro	A.B. — B.A.	Initieel 2008 — Initial 2008	Aanpassing — Ajustement	Aangepast 2008 — Ajusté 2008	En milliers d'euros
DEEL I					PARTIE I
<b>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</b>					<b>Dépenses propres à l'Agglomération</b>
AFDELING 00					DIVISION 00
<i>Overdracht van inkomsten</i>					<i>Transfert de revenus</i>
00 Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief)	45.11	140.886	– 25.265	115.621	00 Transfert de revenus à la Région de Bruxelles- Capitale (non limitatif)
Totaal van afdeling 00 en van Deel I		140.886	– 25.265	115.621	Total de la division 00 et de la Partie I

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 décembre 2008.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

B. CEREXHE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

P. SMET

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Mme E. HUYTEBROECK

—  
Note

(1) *Documents de la Région de Bruxelles-Capitale : Session ordinaire 2008/2009 :*

A-516/1. Projet d'ordonnance.

A-516/2. Rapport (renvoi).

*Compte rendu intégral :*

Discussion et adoption : séance du vendredi 5 décembre 2008.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 11 december 2008.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

B. CEREXHE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, en Openbare Werken,

P. SMET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Mevr. E. HUYTEBROECK

—  
Nota

(1) *Documenten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering : Gewone zitting 2008/2009 :*

A-516/1. Ontwerp van ordonnantie.

A-516/2. Verslag (verwijzing).

*Integraal verslag :*

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdrag 5 december 2008.

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 296 [C — 2009/31015]

11 DECEMBRE 2008. — *Règlement contenant l'ajustement du budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2008 (1)*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'année budgétaire 2008, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont réévaluées à :

En milliers d'euros

pour les recettes courantes 115.621

pour les recettes en capital —

soit ensemble 115.621

conformément au tableau ci-annexé.

**Art. 3.** Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 296 [C — 2009/31015]

11 DECEMBER 2008. — *Verordening houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2008 (1)*

**Artikel 1.** Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor het begrotingsjaar 2008 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel herhaald op :

In duizenden euro

voor de lopende ontvangsten 115.621

voor de kapitaalontvangsten —

hetzij samen 115.621

overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

**Art. 3.** Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.